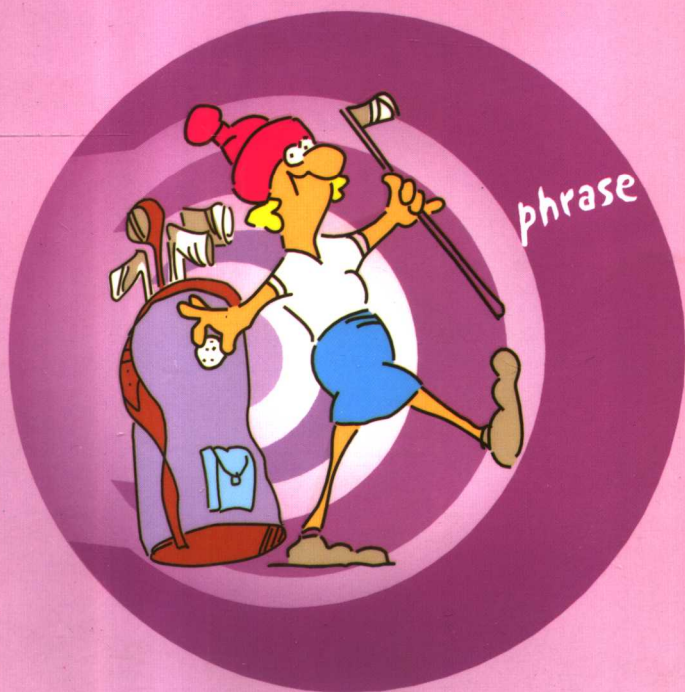




“最佳搭档”学英语

点石成金英语短语

主编 杨鑫



国防工业出版社

National Defense Industry Press

H314.3
107

“最佳搭档”学英语

点石成金英语短语

主 编	杨 鑫		
副主编	佟丽莉	郭 薇	魏彤乐
编 者	尹翎鸥	田桂荣	孝红波
	张庆新	胡 松	

国防工业出版社

·北京·

内 容 简 介

本书精选 120 个短语,按场景分为五个版块,即校园地带、社会活动、休闲娱乐、家庭生活和情感交流。对每个短语进行中英文解释,说明其出处和应用背景,提供例句和巩固练习。

本书的最大特色是为每个短语配一幅漫画。结合例句和漫画,可以帮助读者理解和记忆短语。

本书适用于所有学生和广大英语爱好者。

图书在版编目(CIP)数据

点石成金英语短语 / 杨鑫主编. —北京:国防工业出版社, 2006.1

(“最佳搭档”学英语)

ISBN 7-118-04202-1

I. 点... II. 杨... III. 英语—短语 IV. H314.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 120769 号

国防工业出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号)

(邮政编码 100044)

京南印刷厂印刷

新华书店经售

*

开本 850×1168 1/32 印张 77/8 202 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1—4000 册 定价: 15.00 元

(本书如有印装错误,我社负责调换)

国防书店: (010)68428422

发行邮购: (010)68414474

发行传真: (010)68411535

发行业务: (010)68472764

前 言

所谓点石成金，其字面含义是指把看似不起眼的石头点化成珍贵的黄金。而我们编写本书的初衷是将简单常用的单词经过巧妙的搭配，使其成为有更深含义的词组，能够表达更加丰富多彩的意义。

有资料记载，在英国乡村，农夫们的日常用语仅有 800 左右的单词量，而我国高中阶段的英语教学大纲要求达到的单词量为 2000，大学英语四级和六级的大纲要求更是达到 4500 和 6000。我们的学生空守着这么大量的词汇，在真正交流的时候却变成了哑巴。在多年的大学英语教学过程中，我曾无奈地遇到过太多这样的情况。平时考试成绩优异的学生往往在真正与外国人交流的时候出现不知该用什么词来表达的问题，要么搬出许多书面语和正式用语，像谈判一样与人交流，要么直接将脑子里的汉语翻译成中式英语，令对方云里雾里，如听天书。

为了解决这个问题，我们尝试着收集了一些英语的固定搭配，它们用词都非常简单，但却含有很恰如其分的意义。我们从文化差异的角度对其进行了详尽的解释，以求培养读者的英语思维，从而掌握使用英语词汇的基本规律，使英语说得更加地道、简洁。

本书将这些地道表达的词组根据其经常出现的场景分为五个版块，即校园地带、社会活动、休闲娱乐、家庭生活和情感交流。当然，有些词组并不局限于某一个场景，例如：

cover for somebody, 是为某人辩护的意思, 类似新新人类常说的“有什么事我罩着你”。这个词组既可以出现在校园地带的场景里(例如, 你下次旷课我再也不会替你开脱了); 又经常出现在社会活动场景中(例如, 我要去看牙医, 你帮我替一次班); 甚至出现在很多家庭生活场景中。因此, 我们应该灵活地掌握每个词组本身的内在含义, 大胆应用到生活中去。

本书的一个特点是结构清晰明朗。在对每一个短语进行英语和汉语的简单解释之后, 还附加了一小段文字, 详细说明了该短语的出处及来源, 使读者可以更深刻地了解其内涵。在 COOL WAY TO SAY 环节中, 两个对话练习为读者设计了身临其境的场景, 也可以作为口语练习。MORE EXAMPLES 更加全方位地展现了该词组的用法, 并给读者提供了一个样板, 使读者更好地做下面的练习, 即 JUST DO IT 部分。读者可以模仿前面的例子, 试着自己翻译; 或者造一个新句子。这些练习都将更好地帮助读者真正掌握这些短语。

本书的另一大特点是为每一个短语都配一幅漫画。这些漫画凝聚了编者的创造力和想象力, 力求使每幅图都能够更贴切地表达短语的意义, 给读者提供联想的空间。一边看丰富多彩的例句, 一边看有趣的插图漫画, 这种联想记忆法会极大地激发读者的兴趣和积极性, 从而更多更准地记住这些短语的用法, 使它们真正成为读者自己能够驾驭的语言。

本书的完成, 凝聚了编者、审校、出版等工作人员的诸多汗水。然而, 由于水平所限, 书中必然有很多值得商榷和改进之处, 真诚希望广大读者批评指正。

编 者

目 录

校园地带 Campus Zone	1
against the clock	1
bite off more than one can chew	3
bone up on	5
burn the midnight oil	7
cover for someone	9
draw a blank	11
eat one's words	13
get something straight	15
hold water	17
hook somebody up with something/somebody	19
keep pace	21
make or break	23
on the spot	25
on thin ice	27
pat someone (oneself) on the back	29
polish the apple	31
pop up	33
pull one's teeth	35
push one's luck	37
put in a good word for	39
scratch the surface	41

spare no effort	43
spill the beans	45
stick around	47
take into account	49
社会活动 Social Life	51
bury one's head in the sand	51
call it a day	53
cut a deal	55
fight tooth and nail	57
get one's fingers burned	59
get one's foot in the door	61
get/have wind of	63
give someone the hook	65
go to the dogs	67
green light	69
hang out	71
have a big mouth	73
have a bone to pick	75
hit the bottle	77
hit the jackpot	79
iron out	81
let the cat out of the bag	83
let someone off the hook	85
lose one's shirt	87
rise to the bait	89
sell sb. short	91
stick someone's neck out	93
swing around/round	95
the last straw	97

休闲娱乐 Entertainment	99
a fifth wheel	99
a mixed bag	101
agree with	103
around/round the corner	105
chew the fat	107
come up for air	109
couch potato	111
get carried away	113
get the eye	115
give a shot at sth. / doing sth.	117
goof off	119
hit the spot	121
keep track	123
lay an egg	125
let one's hair down	127
luck out	129
mess with sb.	131
on the edge of one's seat	133
pick up the tab	135
sell like hot cakes	137
snap up	139
stand someone up	141
stick to something	143
wet blanket	145
家庭生活 Family Life	147
back up	147
be down and out	149
be fed up with	151

be none of (someone's) business	153
be sold on sth.	155
black sheep	157
bring somebody to account	159
coffin nail	161
cost an arm and a leg	163
count on	165
give the ax to	167
have no business doing sth.	169
have one's name on something	171
hold out the olive branch	173
jerk someone around	175
lay off sth. / sb.	177
lead by the nose	179
let sleeping dogs lie	181
not know the first thing about (something)	183
pig out	185
put one's foot down	187
tie the knot	189
turn sb. /sth. down	191
情感交流 Passion and Communication	193
bawl out	193
bite one's head off	195
butter (someone) up	197
buy it	199
crack sb. up	201
do a snow job on someone	203
dog someone's steps	205
get off the dime	207

give the glad eye.....	209
go bananas.....	211
hit the ceiling.....	213
keep/lose one's cool.....	215
keep one's chin up.....	217
kick oneself.....	219
kiss up to someone.....	221
make one's blood boil.....	223
Mr. Right / Prince Perfect.....	225
on the spur of the moment.....	227
pop the question.....	229
push the panic button.....	231
see eye to eye.....	233
step on someone's toes.....	235
straight face.....	237
walk a mile in one's shoes.....	239

校园地带 Campus Zone

against the clock

——in a race with time; in a great hurry to get something done before a particular time

——赶时间

字面意思是与钟表赛跑，形象易记。与时间赛跑，就是力争在某一时间前做完某事。这是个介词词组，前面常接 work, race, rush, hurry 等动词。

COOL WAY TO SAY

Dialogue 1

A: Let's go to see the new movie.

B: Don't bother me. I'm working *against the clock* to finish this project by noon.

A: 咱们去看新电影。

B: 不要打扰我，我正忙着赶在中午前完成这项工作。

Dialogue 2

A: Is the patient saved?

B: Yes. In a race *against the clock*, they rushed the special medicine to the hospital and saved him.

A: 病人得救了吗？

B: 是的。他们与时间赛跑，火速把这种特殊药品送到医院，挽救了他。





MORE EXAMPLES

I am working *against the clock*, because we have to finish the assignment before next week.

我正在赶工，我们必须在下周前完成这项任务。

Before the College Entrance Exam, every student is *against the clock* to be well-prepared for it.

在高考之前，每一名考生都在抓紧时间以使自己能准备得更好。

JUST DO IT

快速阅读是英语专业四级考试中的一项限时测验。你必须在规定时间内完成一定数量的阅读。



KEY: Skimming and Scanning is a test of reading comprehension *against the clock* in TEM-4. You have to finish certain number of reading test in given time.

bite off more than one can chew

——to try to do more than you are able to do

——异想天开，自不量力，心有余而力不足

“咬下的食物比能够咀嚼的量还要大”，正如我们汉语所说的“贪多嚼不烂”，引申为做自己力所不能及的事情。一口是吃不成胖子的。

COOL WAY TO SAY

Dialogue 1

A: I hear you're taking more than ten courses this semester.

B: I think I've *bitten off more than I can chew*.

A: 听说你这学期选了十多门课。

B: 我是心有余而力不足啊。

Dialogue 2

A: I want to finish all the tasks before mother comes back.

B: Don't *bite off more than you can chew*.

A: 我打算在妈妈回来之前把所有的任务都完成。

B: 你可别贪多嚼不烂。

MORE EXAMPLES

You should know better than to *bite off more than one can chew*.

你应该明白不要贪多嚼不烂。

If you continue to be workaholic, I think you will be *biting off more than you can chew*.

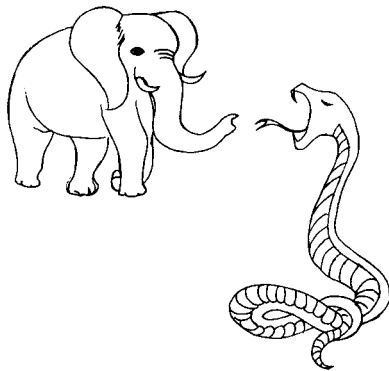




如果你继续这样卖命工作的话，我想你会吃不消的。

JUST DO IT

做力所能及的事是不明智的。



KEY: It is not wise of you to *bite off more than you can chew*.

bone up on

——to study hard (usu. for a specific purpose)

——专心致志，苦读钻研

一看到这个词组，也许大家会想起中国古代的头悬梁、锥刺骨。其实 **bone** 在英语俚语中是指用功的学生，大概是因为学习太刻苦都会瘦骨嶙峋的。因此 **bone up on** 表示苦读钻研，通常也用在口语里，表示为了某个目的特别是考试，而在短期内专心研究某一特定专题，就是临时抱佛脚呀！

COOL WAY TO SAY

Dialogue 1

A: The final exam is in sight.

B: That's why I'm *boning up on* mathematics.

A: 期末考试即将来临。

B: 这就是我突击复习数学的原因。

Dialogue 2

A: Since the math exam will be hold tomorrow it is too late to *bone up on* it.

B: At least it can add to my confidence.

A: 既然明天就要数学考试了，就是突击复习也太晚了。

B: 至少这可以增加我的自信。

MORE EXAMPLES

I'm *boning up on* history for a test next week.

为了下周的考试我在突击复习历史。

I have to *bone up on* French before I go to Paris.

在去巴黎之前我不得不突击学习一下法语。





JUST DO IT

由于突击学习了一整夜，考试的时候我居然睡着了。



KEY: Because of *boning up on* for a whole night I even fell asleep during the exam.

burn the midnight oil

——to work or study until late at night

——开夜车，加班

工作到深夜，开夜车，挑灯夜战，是汉语对这个词组最贴切的解释。只要记住“烧着午夜的灯油”，就如汉语所说的“点灯熬油”，就不难让人想到人们在夜晚辛苦劳作的情形。

COOL WAY TO SAY

Dialogue 1

A: How did you finish the task in such a short period of time?

B: By *burning the midnight oil*.

A: 你是如何在这么短的时间内完成这项任务的?

B: 开夜车。

Dialogue 2

A: Do you often *burn the midnight oil*?

B: Seldom. It is a good habit to try to finish the work in the daytime.

A: 你经常熬夜吗?

B: 我很少熬夜。把工作在白天完成是个很好的习惯。

MORE EXAMPLES

I had to *burn the midnight oil* to finish my paper.

我得工作到深夜才能完成论文。

You'd better not *burn the midnight oil* every day, it will do harm to your health.

你最好不要每天工作得太晚，这将会对你的健康有害。

